

DOCUMENT RESUME

ED 451 725

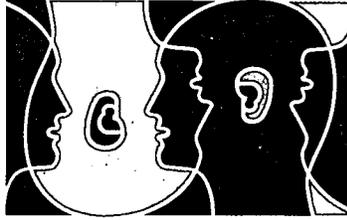
FL 026 664

TITLE European Year of Languages, 2001.  
INSTITUTION Council of Europe, Strasbourg (France). Directorate of  
Education, Culture and Sport, Documentation Section.  
PUB DATE 2001-00-00  
NOTE 30p.  
PUB TYPE Reference Materials - Directories/Catalogs (132)  
EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.  
DESCRIPTORS \*Cultural Maintenance; Foreign Countries; Language  
Attitudes; Second Language Instruction; \*Second Language  
Learning; Uncommonly Taught Languages  
IDENTIFIERS \*Council of Europe (France); European Union

ABSTRACT

This document is a folder full of brochures describing the activities of Council of Europe and the European Union to celebrate 2001 as a year of languages in order to celebrate the linguistic diversity of Europe and promote the many opportunities available for lifelong language learning. A number of facts and figures about the languages of Europe are included, focusing almost exclusively on primary national languages of the member countries. (KFT)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made  
from the original document.



Año Europeo de las Lenguas 2001  
 Det Europæiske Sprogår 2001  
 Europäisches Jahr der Sprachen 2001  
 Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001  
 European Year of Languages 2001  
 Année européenne des langues 2001  
 Anno europeo delle lingue 2001  
 Europees Jaar van de talen 2001  
 Ano Europeu das Línguas 2001  
 Euroopan kielten teemavuosi 2001  
 Europeiska året för språk 2001

PERMISSION TO REPRODUCE AND  
DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS  
BEEN GRANTED BY

*Martine Feitsch*

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES  
INFORMATION CENTER (ERIC)

1

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as  
received from the person or organization  
originating it.

Minor changes have been made to  
improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this  
document do not necessarily represent  
official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE



Los idiomas abren puertas



Sprog åbner døre

Sprachen öffnen Türen



Οι γλώσσες ανοίγουν ορίζοντες



Languages open doors



Les langues ouvrent des voies



Le lingue aprono molte porte



Talen openen deuren



As línguas abrem portas



Kielitaito avaa ovia

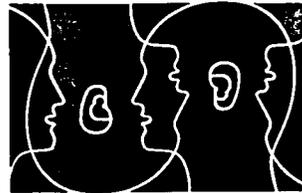
We are delighted that the Council of Europe and the European Union have joined forces to organise the European Year of Languages 2001.

Both our institutions are absolutely committed to these two key principles.

First, that the Europe of the future, like that of the past and of the present, will be a Europe of linguistic diversity. That **diversity** is one of Europe's great strengths.

Second, that everyone in Europe should have the **opportunity**, throughout their lifetime, to learn languages. Everybody deserves the chance to benefit from the cultural and economic advantages language skills can bring. Learning languages also helps to develop tolerance and understanding between people from different linguistic and cultural backgrounds.

# INTRODUCTION



*European Year of Languages 2001*

As you can see from the documents in this pack, both the European Union and the Council of Europe are already very active in promoting linguistic diversity and language learning. Both of us will be striving to increase the already significant impact of what we do. The European Year will take place in 2001, but its effects will not end there. By making more and more people aware of the importance of languages, the Year will create a platform on which we can build in years to come.

Everyone has a role to play in the European Year of Languages 2001. We will do everything we can to make it a success. But by taking part in the Year and telling other people about it, you can make the most important contribution of all.

**VIVIANE REDING**  
European Commissioner  
for Education and Culture

**WALTER SCHWIMMER**  
Secretary General of the  
Council of Europe

## What are the main ideas behind the European Year ?

- Language skills give people **opportunities**.
- If you understand someone's language, you can **appreciate** them and their culture better.
- **Everybody** can learn to speak or understand a new language, it is never too late or too early. Language learning is a lifelong process.
- The European Year is about **all languages** used in Europe. Each one is a key part of Europe's cultural heritage and of its future.

The objectives of the European Year are given in full in a European Union Decision and in official documents of the Council of Europe, available via Internet (addresses at end).

The European Year of Languages 2001 aims to celebrate Europe's linguistic diversity and to promote language learning. The European Year is organised by the European Union and the Council of Europe.

## What is the European Year of Languages 2001 ?

### What are the advantages of learning languages ?

People who speak several languages can take full advantage of the benefits of living in modern Europe:

- Language skills can help people enjoy travel and make friends.
- Knowledge of languages can mean better job prospects. It is a requirement for many occupations and can mean quicker promotion and higher earnings in many more.
- Language skills are often vital for active participation in regional, national and European democratic processes.
- EU citizens have the right to live and work anywhere in the Union. It is much easier to use this right if you can speak the language of the country or region you want to go to.

# What is happening during the European Year?

European Year of Languages activities are mostly aimed at informing people about languages and how to learn them.

Here are just a few of the many things taking place:

**From 18-20 February 2001**

- A European opening event in Lund, Sweden

**March/April 2001**

- Publication of a short guide with tips for language learners

**From 5-11 May 2001**

- European Adult Language-Learners' Week

**On 26 September 2001**

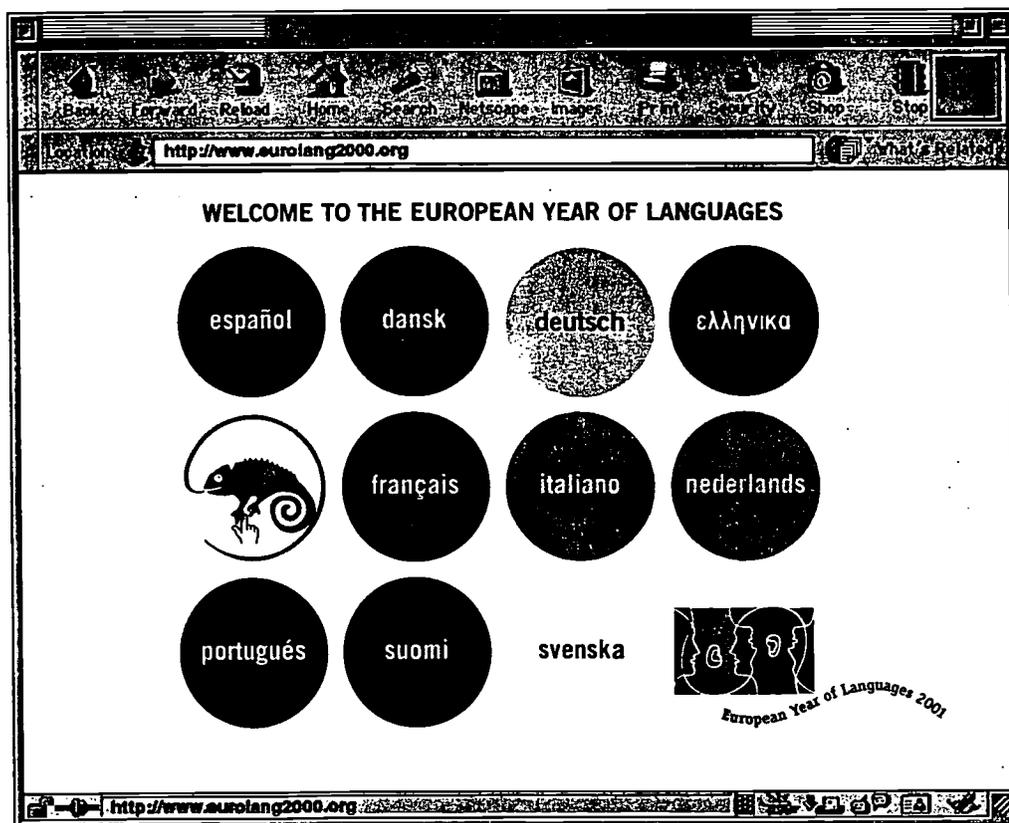
- European Day of Languages

**In December 2001**

- A European closing event in Belgium

Throughout the period from autumn 2000 until the end of 2001:

- A special website [www.eurolang2001.org](http://www.eurolang2001.org) with much more information on the European Year, including a detailed calendar. The site also includes enjoyable interactive language activities.
- A Europe-wide information campaign, including various publications, material for the press and broadcasters, support from celebrities and the distribution of a range of promotional items.
- A wide range of national, regional and local exhibitions and events
- Europe-wide competitions





National, regional and local projects from European Union and European Economic Area (EU + Iceland, Liechtenstein, Norway) countries may be co-financed by the European Commission. There are two deadlines for submitting applications for funding: 2 October 2000 and 15 February 2001. Forms are available from national coordinating bodies in the countries concerned. Organisers of projects in other countries should contact the Council of Europe for information about other possible support.

Throughout the Year, the Council of Europe and the European Commission are also highlighting their other initiatives to promote language learning. Both institutions have produced material giving further details of their work, available via their Internet sites.

## Who can participate and how?

Everyone can participate in the European Year of Languages 2001:

- The first and best way is by **beginning to learn a new foreign language** or improving your existing knowledge!
- Take part in **events and activities** taking place in your country or region.
- Get together with other people nearby or in other countries to **organise your own activities**.
- Join in the **interactive language exercises, games and chats** accessible through the Internet site.
- Enter the special **competitions** being organised.
- **Language teachers and trainers** can use the European Year to help them motivate learners and to tell people about their work and about the importance of learning languages. They can also learn about the work of others in the field.
- **Journalists and broadcasters** can cover activities during the European Year and contribute to the debates inspired by the Year.
- **Political decision makers** can launch and respond to debate on language issues. They can also cooperate across borders, using for example town twinning arrangements.
- **Non-Governmental Organisations** can use the European Year to organise activities and to encourage debate on questions of language learning and policy.
- **Companies and foundations** may support and sponsor activities or simply encourage employees to take part.
- The European Union and Council of Europe are offering the right to reproduce the European Year **logo and slogans**, free of charge and under certain conditions, to all of those who wish to make use of them.

For further details of all of these ways of getting involved, please contact your **national coordinating body** (see below) or look at the special European Year Internet site.



## Who are the national coordinating bodies and what do they do ?

All participating countries have chosen **national coordinating bodies** to organise their participation in the European Year:

These national bodies among other things:

- work closely with the **Council of Europe** and the **European Commission**
- provide **information** to the public and answer **enquiries**
- organise **events and activities** on a national and regional scale
- encourage national **media** to cover the European Year

In addition, national bodies in European Union and European Economic Area Member States receive **applications** for co-financing and advise the European Commission on them.

Details of how to contact your national coordinating body are available in a separate document accompanying this one or via the special European Year Internet site.

## Useful contacts

Special European Year of Languages 2001  
Internet site: [www.eurolang2001.org](http://www.eurolang2001.org)

**European Commission**  
Directorate-General for Education and Culture  
Language Policy Unit  
Rue de la Loi 200  
Office B-7  
B-1049 BRUSSELS  
Fax: ++32 2 299 6321  
e-mail: [info-2001@cec.eu.int](mailto:info-2001@cec.eu.int)  
Internet site:  
<http://europa.eu.int/comm/education/languages/index.html>

**Council of Europe**  
*Modern Languages Division*  
Directorate of School, Out-of-School and Higher Education  
F-67075 STRASBOURG Cedex  
Fax: ++33 3 88 41 27 06  
      ++33 3 88 41 27 88  
e-mail: [decs-lang@coe.int](mailto:decs-lang@coe.int)  
Internet sites:  
<http://culture.coe.int/lang>  
<http://culture.coe.int/AEL2001EYL>

*European Centre for Modern Languages*  
4 Nikolai Platz  
A-8010 GRAZ  
Fax: ++43 316 32 21 57  
e-mail: [information@ecml.at](mailto:information@ecml.at)  
Internet sites:  
<http://www.ecml.at>  
<http://culture.coe.int/ecml>



Directorate-General for Education and Culture  
European Commission

# EUROPEAN YEAR OF LANGUAGES

## EU/EEA - National Coordinating Bodies



Año Europeo de las Lenguas 2001  
Det Europæiske Sprogår 2001  
Europäisches Jahr der Sprachen 2001  
Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001  
European Year of Languages 2001  
Année européenne des langues 2001  
Anno europeo delle lingue 2001  
Anno europeo van de talen 2001  
Europees Jaar van de Talen 2001  
Ano Europeu das Línguas 2001  
Euroopan kielten teemavuosi 2001  
Europeiska året för språk 2001

**BELGIË**

*Dhr. Julien Van Haesendonck*  
 Inspecteur  
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
 Koning Albert II-laan 15 (lok. 2BC4)  
 B-1210 Brussel  
 Tel: 0032/3/449 05 37  
 Fax: 0032/3/448 33 19  
 e-mail: jvhaes@glo.be

**BELGIQUE**

*M André Baeyen*  
 Inspecteur  
 Ministère de la Communauté française de Belgique  
 Secrétariat général  
 Bd. Léopold II, 44  
 B-1080 Bruxelles  
 Tel: 0032/2/413 40 11 ou 413 22 55  
 Fax: 0032/2/413 29 82  
 e-mail: andre.baeyen@cfwb.be  
 http://www.cfwb.be/ael2001

**BELGIEN**

*Frau Suzanne Küchenberg*  
 Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
 Agentur für europäische Programme  
 Quartum Center - Hütte 79 (Bk. 28)  
 B-4700 Eupen  
 Tel: 0032/87/56 82 10  
 Fax: 0032/87/55 77 16  
 e-mail: socrates@demetec.net

**DANMARK**

*Fru Christine Høstbo*  
 Head of Section  
 Ministry of Education  
 Frederiksholms Kanal 16  
 DK-1220 Copenhagen K  
 Tel: 0045/3392/53 18  
 Fax: 0045/3392/55 27  
 e-mail: christine.hoestbo@uvm.dk  
 http://www.europasprog.dk

**DEUTSCHLAND**

*Herr Klaus Fahle*  
 Nationale Agentur Bildung für Europa  
 Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)  
 Hermann-Ehlers-Strasse 10  
 Langer Eugen  
 D-53113 Bonn  
 Tel: 0049/228/107-1627/1605  
 Fax: 0049/228/107-2964  
 e-mail: fahle@bibb.de

*Frau Dr. Ingeborg Christ*  
 Ministerialrätin  
 Ministerium für Schule, Wissenschaft und  
 Forschung des Landes NRW  
 Völklinger Strasse 49 a  
 D-40221 Düsseldorf  
 Tel: 0049/211/8 96-03 (-3454)  
 Fax: 0049/211/8 96 3-6 73  
 e-mail: ingeborg.christ@mswf.nrw.de

**ELLAS**

*Ms Ekaterini Zouganeli*  
 Adviser to the Ministry of Education  
 Professor of English  
 Skoupha 142 Petroupoli  
 GR-13231 Athens  
 Tel: 0030/1/32 25 392 ou  
 0030/1/32 45 185 ou  
 0030/1/50 58 049  
 Fax: 0030/1/32 39 386  
 e-mail: Kzoug@ypeth.gr

*Mr Triantafillos Triantafillou*  
 Educational Consultant  
 Pedagogical Institute  
 Psogion 396  
 115341 Athens  
 Tel: 0030/1/60 14 232  
 Fax: 0030/1/60 14 232  
 e-mail: ttri@pi-schools.gr

**ESPAÑA**

*Sra. Cristina del Moral*  
 Instituto Cervantes  
 Francisco Silvela, 82  
 E-28071 Madrid  
 Tel: 0034/91/436 77 11  
 Fax: 0034/91/436 76 29  
 e-mail: cdmoral@cervantes.es

*Sra. María José Duelo Topete*  
 Ministerio de Educación, Cultura y Deporte  
 Subd. General de Cooperación Intern.  
 Paseo del Prado, 28 - 5º planta  
 E-28014 Madrid  
 Tel: 0034/91/506 56 51  
 Fax: 0034/91/506 57 05  
 e-mail: mjose.duelo@educ.mec.es

**FRANCE**

*M Francis Goullier*  
 Inspecteur général d'allemand  
 Ministère de l'Éducation nationale,  
 de la recherche et de la technologie  
 107, Rue de Grenelle  
 F-75007 Paris  
 Tel: 0033/1/55 55 31 45  
 Fax: 0033/1/55 55 06 46  
 e-mail: francis.goullier@education.gouv.fr

**IRELAND**

*Ms Marie Heraughty*  
 EYL Project Officer  
 LEARGAS - The Exchange Bureau  
 189/193 Parnell Street  
 IE-Dublin 1  
 Ireland  
 Tel: 00353/1/873 14 11  
 Fax: 00353/1/873 13 16  
 e-mail: EYL@leargas.ie

**ITALIA**

*Prof.ssa Grazia Napoletano*  
 IRRSAE LAZIO  
 Via Guidobaldo del Monte, 54  
 I-00197 Roma  
 Tel: 0039/06/80 96 72 09  
 Fax: 0039/06/807 07 91  
 e-mail: grazia\_napoletano@irrsae.lazio.it  
 http://istruzione.it  
 http://irrsae.lazio.it  
 http://iulm.it

*Prof. Giovanni Puglisi (per il settore universitario)*  
 Presidente del Centro Relazioni Internazionali -  
 Libera Università di Lingua e Comunicazione -  
 IULM  
 Via Filippo da Liscate, 1  
 I-20143 Milano  
 Tel: 0039/02/89 14 13 16  
 Fax: 0039/02/89 14 13 10  
 e-mail: giovanni.puglisi@iulm.it  
 http://istruzione.it  
 http://irrsae.lazio.it  
 http://iulm.it

**LUXEMBURG**

*M André Wengler*  
 Chargé de mission auprès du SCRIPT  
 Ministère de l'Éducation nationale, de la Formation  
 Professionnelle et des Sports  
 29, rue Aldringen  
 L-2926 Luxembourg  
 Tel: 00352/478 52 10  
 Fax: 00352/478 51 37  
 e-mail: wengler@men.lu

**NETHERLAND**

*Dhr. Arjan Keijzer*  
 Projectbureau Europees Jaar van de Talen  
 Anna Paulownaplein 2  
 NL-2518 BK Den Haag  
 e-mail: a.keijzer@keijzerbotter.nl

**ÖSTERREICH**

*Frau Carla Carnevale*  
 Zentrum für Schulentwicklung  
 Abteilung III: Fremdsprachen  
 Hans-Sachs-Gasse 3/1  
 A-8010 Graz  
 Tel: 0043/316/82 41 50  
 Fax: 0043/316/82 41 506  
 e-mail: carnevale@zse3.asn-graz.ac.at  
 http://www.sprachen-2001.at

**PORTUGAL**

*Prof. Dra Isabel Hub Faria*  
 National Coordinator - AEL 2001  
 Ministério da Educação  
 Av. 5 de Outubro, 107 - 7º  
 P-1069-018 Lisboa  
 Tel: 00351/21/781 18 22  
 Fax: 00351/21/797 89 94  
 e-mail: ael2001@min-edu.pt

**SUDMI/FINLAND**

*Riitta Piri*  
 Counsellor of Education  
 Ministry of Education  
 PL 29  
 FI-00023  
 Tel: 00358/9/13 41 72 51  
 Fax: 00358/9/13 41 70 06  
 e-mail: riitta.piri@minedu.fi

**SVERIGE**

*Catharina Wettergren*  
 Ministry of Education and  
 Science School Division  
 S-10333 Stockholm  
 Tel: 0046/8/405 17 74  
 Fax: 0046/8/405 19 09  
 e-mail: catharina.wettergren@education.ministry.se

**UNITED KINGDOM**

*Dr Lid King*  
 Director  
 Centre for Information on  
 Language Teaching and Research (CILT)  
 20 Bedfordbury  
 UK-WC2N 4LB London  
 Tel: 0044/20/73 79 51 01  
 Fax: 0044/20/73 79 50 82  
 e-mail: eyl@ciit.org.uk  
 http://www.cilt.org.uk/eyl2001

**ISLAND**

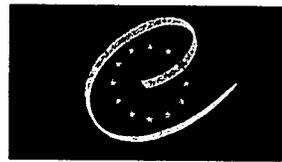
*Ms Maria Th. Gunnlaugsdóttir*  
 Head of Section  
 Ministry of Education, Science and Culture  
 Sölvhólgata 4  
 IS-150 Reykjavík  
 Tel: 00354/560 95 00  
 Fax: 00354/562 30 68  
 e-mail: maria.gunnlaugsdottir@mrn.stjr.is  
 http://www.mrn.stjr.is/mrn/mrn.nsf/pages/forsida

**LIECHTENSTEIN**

*Herr Wilfried Müller*  
 Vorbereitungslehrgang  
 Schulzentrum Mühleholz  
 FL-9490 Vaduz  
 Tel: 00423/236 06 03 or  
 0043/5522/7 87 22  
 Fax: 00423/236 06 07  
 e-mail: wmueller@szm.li  
 http://www.schulnetz.li

**NORGE**

*Ms Anne-Karin Korsvold*  
 Nasjonalt senter for læring og utvikling  
 P.O. Box 2924 Toyen  
 NO-0608 Oslo  
 Tel: 0047/23/30 12 00  
 Fax: 0047/23/30 12 99  
 e-mail: akk@ls.no



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

# EUROPEAN YEAR OF LANGUAGES

## Council of Europe: National Coordinators



Año Europeo de las Lenguas 2001  
Det Europæiske Sprogår 2001  
Det Europæiske Jahr der Sprachen 2001  
Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001  
European Year of Languages 2001  
Année européenne des langues 2001  
Anno europeo delle lingue 2001  
Anno europeo van de talen 2001  
Europees Jaar van de Linguas 2001  
Ano Europeu das Linguas 2001  
Euroopan kielten teemavuosi 2001  
Europeiska året för språk 2001

**Albania / Albanie****Ms Tatjana VUCANI**

General Foreign Language Inspector  
Ministry of Education and Science  
Rruga Kongresi Permetit 23  
TIRANA / ALBANIA  
Tel: 355 42 25678  
Fax: 355 42 320 02  
e-mail: tvucani@mash.gov.al

**Andorra / Andorre****Mme Francesca JUNYENT MONTAGNE**

Inspectrice d'Education  
Ministère d'Educació, Juventut i Esports  
Carrer Bonaventura Armengol 6-8  
ANDORRA LA VELLA / ANDORRE  
Tel: 376 866 585  
Fax: 376 861 229/376864341  
e-mail: inspec.gov@andorra.ad ou  
fjunyent.gov@andorra.ad

**Armenia / Arménie****Mr-Suren ZOLYAN**

Rector of the Yerevan State Institute of  
Foreign Languages after V. Brusiov  
Toumanyán Str. 42  
375002 YEREVAN / REPUBLIC OF ARMENIA  
Tel: 3742 530552  
Fax: 3742 580403 / 506429  
e-mail: zolyan@edu.am

**Austria / Autriche****Frau Ministerialrätin Dr Dagmar HEINDLER**

Zentrum für Schulentwicklung  
Bereich III : Fremdsprachen  
Hans-Sachs-Gasse 3/1  
A - 8010 GRAZ / AUSTRIA  
Tel: 43 316 8241 50  
Fax: 43 316 82 41 506  
e-mail: heindler@zse3.asn-graz.ac.at

**Azerbaijan / Azerbaïdjan****Mme Tchaman BABAKHANOVA**

Professeur de français  
Institut National des Langues d'Azerbaïdjan  
Présidente de l'Association des  
Professeurs de Français de l'Azerbaïdjan  
60 Rue Behboudov  
BAKOU 370055 / AZERBAÏDJAN  
Tel: 99 412 40 35 05  
Fax: 99412 93 56 43  
e-mail: b\_aslan@mail.ru or chaman@mail.ru

*Private address / adresse privée:*

57, ap. 32 rue Gandja  
BAKOU 370126 / AZERBAÏDJAN  
Tel: 99412726010  
e-mail: b\_aslan@xoommail.com

**Belarus****Mrs Natalia BARANOVA**

Rector of Minsk State Linguistic University  
Zakharov Street 21  
220034 MINSK / BELARUS  
Tel: 375 17 2 133 544  
Fax: 375 17 2 367 504  
e-mail: mslu@user.unibel.by

**Belgium / Belgique****Communauté française de Belgique****M. André BAEYEN**

Inspecteur - Secrétariat général  
Direction des Relations Internationales  
Bureau 6A003  
Bd Léopold II 44  
B - 1080 BRUXELLES  
Tel: 32 2 413 22 55  
Fax: 32 2 431 29 82  
e-mail: andre.baeyen@cfwb.be

**Communauté flamande de Belgique****M. Julien Van HAESENDONCK**

Inspecteur  
Boulevard E. Jacqmain 165  
B - 1210 BRUXELLES / BELGIQUE  
Tel: 32 2 449 05 37  
Fax: 32 3 448 33 19  
e-mail: jvhaes@glo.be

**Bosnia-Herzegovina / Bosnie-Herzégovine****Mme Naida SUŠIĆ MEHMEDAGIĆ**

Professeur  
Ministère fédéral de l'Education, de la Science,  
de la Culture et du Sport  
Obala Maka Dizdara 2  
71000 SARAJEVO  
Tel: 387 33 663 691  
Fax: 387 33 664 381

*Private address / adresse privée:*

Bjelave 68/II  
71000 SARAJEVO  
Tel/Fax: 387 33 442 672  
Tel: 387 33 458 947  
e-mail : susic@smastnet.ba

**Bulgaria / Bulgarie****Ms Lubov DRAGANOVA**

Dept. Relations internationales  
Ministère de l'Education et de la Science  
2 A bd Kniaz Dondukov  
SOFIA - 1000 BULGARIE  
Fax/Tel: 359 2 988 49 74  
Fax: 359 2 988 06 00  
e-mail: L.Draganova@minedu.govrn.bg  
Tel (home): 359 2 987 16 65

**Croatia / Croatie****Mrs Ingrid JURELA-JARAK**

Ministry of Education and Sports  
Institute for Education Development  
Badaliceva 24  
10 000 ZAGREB / CROATIA  
Tel: 385 1 38 20 246 / 241/245  
Fax: 385 1 38 20 239  
e-mail: ijarak@matos.mips.hr

**Cyprus / Chypre****Mr Costas MARKOU**

Inspector General of Secondary Education  
Ministry of Education and Culture  
Department of Secondary Education  
Gregori Afxentiou Str., 1434  
NICOSIA / CYPRUS  
Tel: 357 2 800 648  
Fax: 357 2 305514  
e-mail: markou@moe.gov.cy

**Czech Republic / République tchèque****Mrs Jaroslava DELISOVÁ**

Dept of General Education  
Ministry of Education, Youth and Sports  
Karmelitska 7  
118 12 PRAHA 1 / CZECH REPUBLIC  
Tel: 420 2 66106525  
Fax: 420 2 66106533  
e-mail: delisov@mmsmt.cz

**Denmark / Danemark****Ms Birte HASNE**

Educational Adviser  
Ministry of Education  
National Education Authority  
Frederiksholms Kanal 26  
DK - 1220 COPENHAGEN K/ DENMARK  
Tel: 4533925373  
e-mail: birte.hasner@uvm.dk

*Private address / adresse privée :*

Firhøjvej 75  
DK - 3250 GILLELEJE / DENMARK  
Tel: 45 49 71 71 19  
Fax: 45 49 71 73 18

**Estonia / Estonie****Ms Maarja VÕRK**

Department of International Cooperation  
Ministry of Education  
Sakala 23  
10141 TALLINN / ESTONIA  
Tel: 372 6 281 338  
Fax: 372 6 281 320  
e-mail: maarja@hm.ee

**Finland / Finlande****Ms Riitta PIRI**

Counsellor of Education  
Ministry of Education  
Meritullinkatu 10  
P.O. Box 29  
FIN - 00171 HELSINKI / FINLAND -  
Tel: 358 9 1341 7251  
Fax: 358 9 1341 7006  
e-mail: riitta.piri@minedu.fi

**France****M. Francis GOULLIER**

Inspecteur Général d'Allemand  
107 Rue de Grenelle  
F- 75005 PARIS/ FRANCE  
Tel: (33) 1 55 55 31 45  
e-mail: francis.goullier@education.gouv.fr

*Private address / adresse privée*

(for all correspondance / pour toute correspondance)  
50 rue Amelot  
75011 PARIS  
Tel/Fax: (33) 1 43 38 49 99

**Germany / Allemagne**

*Dr Phil Ingeborg CHRIST*  
 Ministerialrätin  
 Ministerium für Schule,  
 Wissenschaft und Forschung  
 des Landes Nordrhein Westfalen  
 Völklinger Str. 49  
 D - 40221 DÜSSELDORF  
 Tel: 49 211 896 3454  
 Fax: 49 211 896 3220  
 e-mail: ingeborg.christ@mswf.nrw.de

**Georgia / Georgie**

*Mr Karlo SIKHARLIDZE*  
 Director of Dept of Culture and Partnership  
 Relations  
 Ministry of Foreign Affairs  
 4 Chitadze Str.  
 380018 TBILISI / GEORGIA  
 Tel: 995 32 98 93 61  
 Fax: 995 32 99 72 49  
 e-mail: culture@mfa.gov.ge

**Greece / Grèce**

*Prof Stella PRIOVOLOU*  
 Professeur à l'Université d'Athènes  
 I.K.Y.  
 State Scholarships Foundation -  
 Agence nationale "Socrate"  
 Lysicratous 14  
 105 58 ATHENS / GREECE  
 Tel: 30 1 3313716  
 Fax: 30 1 3221863  
 e-mail: grikyeok@ath.forthnet.gr

**Hungary / Hongrie**

*Mme Johanna KAPITANFFY*  
 Conseiller - Ministère de l'Education  
 Département du Développement de  
 l'Evaluation de l'Enseignement public  
 Szalay u. 10-14  
 H - 1055 BUDAPEST / HUNGARY  
 Tel: 36 1 302 0600/1389  
 Fax: 36 1 332 5781  
 e-mail: johanna.kapitanffy@om.gov.hu

**Holy See / Saint-Siège**

No nomination yet / pas de nomination pour le moment

**Iceland / Islande**

*Mrs Maria Th. GUNNLAUGSDÓTTIR*  
 Adviser  
 Ministry of Education, Science and Culture  
 Sölvhólgata 4  
 IS - 150 REYKJAVIK / ICELAND  
 Tel: 354 560 95 00  
 Fax: 354 562 30 68  
 e-mail: maria.gunnlaugsdottir@mrn.stjr.is

**Ireland / Irlande**

*Ms. Joan WILLIAMS*  
 Post-Primary Inspector  
 Department of Education and Science  
 228 Viewmount Park  
 WATERFORD / IRELAND  
 Tel/Fax: 353 51 876627  
 e-mail: joanwilliams@eircom.net

**Italy / Italie**

*Dr.ssa Vittoria BALDIERI*  
 Ministero della Pubblica Istruzione  
 Direzione Generale Scambi Culturali  
 V. le Trastevere 76/A  
 I- 00153 ROMA / ITALY  
 Tel: 390658493431  
 Fax: 390658492371  
 e-mail: dgcult.div3@istruzione.it

*NB - all docs/correspondence also to  
 Mr Antonio VENTURELLA*  
 Consigliere d'Ambasciata  
 Ministero degli Affari Esteri  
 Direzione Generale per la Promozione  
 e la Cooperazione Culturale  
 Piazzale Farnesina  
 I-00194 ROMA  
 Tel:39 06-36917683  
 Fax: 39 06-3222734

**Latvia / Lettonie**

*Prof. Ina DRUVIETE*  
 Latvian Language Institute  
 University of Latvia  
 Akadēmijas laukums 1  
 LV-1050 RIGA / LATVIA  
 Tel: 371 7 229724  
 Tel: (mob.) 371 9 588932  
 Fax: 371 7 22 7696  
 e-mail: latv@lakis.lza.lv or inadruv@lza.lv

**Liechtenstein**

*Mr Wilfried MÜLLER*  
 Vorbereitungslehrgang  
 Schulzentrum Mühleholz  
 FL-9490 VADUZ  
 Tel. 423 236 06 03  
 e-mail: wmueller@szm.li

**Lithuania / Lituanie**

*Ms Stase SKAPIENE*  
 Senior Officer at the Ministry of Education and Science  
 A. Volano 2/7  
 LT- 2691 VILNIUS  
 Tel 370 2 743146  
 Fax: 370 2 61 2077  
 e-mail: s.skapiene@smm.lt

**Luxembourg**

*M. André WENGLER*  
 Professeur, chargé de mission auprès du SCRIPT  
 (Service de Coordination de la Recherche et de  
 l'Innovation Pédagogiques et Technologiques)  
 Ministère de l'Education nationale, de la Formation  
 Professionnelle et des Sports  
 29, rue Aldringen  
 L - 2629 LUXEMBOURG  
 Tel: 352 478 5210  
 Fax: 352 478 5137  
 e-mail: wengler@men.lu

**Malta / Malte**

*Ms Mary Rose MIFSUD*  
 Assistant Director  
 Curriculum Centre  
 The Mall  
 FLORIANA / MALTA  
 Tel/Fax: 356 248 693  
 e-mail: mary.r.mifsud@magnet.mt

**Mr Anthony DeGIOVANNI**

Assistant Director  
 International Relations Section  
 Education Division  
 FLORIANA/ MALTA  
 Tel/Fax: 356 232140  
 e-mail: anthony.v.degiovanni@magnet.mt

**Moldova**

*M. Gheorghe MOLDOVANU*  
 Chef de la Chaire des Langues vivantes  
 Académie des Etudes Economiques  
 59 Rue Banulesco-Bodoni  
 CHISINAU MD 2005 / MOLDOVA  
 Tel/Fax: (3732)229885  
 Fax: (3732)233474  
 e-mail: ghmold@ase.moldnet.md

**Monaco**

*Mme Eliane MOLLO*  
 Professeur de Langue monégasque  
 3 bis Bld Rainier III  
 Mobile : 0661 44 03 97  
 MC - 98000 MONACO  
 Tel: 377 93 30 03 97  
 Fax: 377 93 50 66 94 (Mme Magail)

**Netherlands / Pays-Bas**

*Mr Frans LANDER*  
 Special Delegate for International Policy  
 Ministry of Education, Culture and Science  
 P.B 25000  
 2700 LZ ZOETERMEER / NETHERLANDS  
 Tel: 31 79 323 49 30  
 Fax: 31 79 32 32 039  
 e-mail: f.lander@minocw.nl

**Norway / Norvège**

*Ms Anne Karin KORSOLD*  
 Higher Executive Officer  
 Board of Education  
 Box 2924 Tøyen  
 N-0608 OSLO  
 Tel: 47 23 30 12 00/13 06 (direct)  
 Fax: 47-23 30 13 84  
 e-mail: akk@ls.no

**Poland / Pologne**

*Ms Maria BOLTRUSZKO, Expert*  
 Department for European Integration  
 and International Cooperation  
 Ministry of National Education  
 Al. Szucha 25  
 00-918 WARSAW / POLAND  
 Tel: 48226284135  
 Fax: 48226288561  
 e-mail: boltrusz@kaloie.men.waw.pl  
 http://www.men.waw.pl

**Portugal**

*Mme Isabel HUB FARIA*  
 Coordenadora Nacional do  
 Ano Europeu das Línguas - 2001  
 GAERI - Ministério da Educação  
 Av. 5 de Outubro, 107 - 7º  
 1069-018 LISBOA / PORTUGAL  
 Tel: 351 21 781 1822  
 Fax: 351 21 797 8994  
 e-mail: ael2001@min-edu.pt

**Romania / Roumanie****M. Eugen URICARIU**

Directeur de l'Institut de la Langue Roumaine  
 Vice président de l'Union des Ecrivains  
 Calea Victoriei 115, Sector 1  
 BUCAREST / ROUMANIE  
 Tel/ fax 40 1650 71 98  
 e-mail: fondlit@fx.ro

**Russian Federation / Fédération de Russie****Mrs Irina KHALEEVA**

Rector  
 Moscow State Linguistic University  
 Ostozhenka 38 MSLU  
 119837 MOSCOU / RUSSIAN FEDERATION  
 Tel: (7 095) 245 1821/2786/2468603  
 Fax: (7 095) 246 2807/8366  
 e-mail: MGLU@online.ru

**San Marino / Saint-Marin**

No nomination yet / pas de nomination pour le moment

**Slovakia / Slovaquie****Dr Danica BAKOSSOVA**

International Cooperation and European Integration  
 Section  
 Ministry of Education of the Slovak Republic  
 Stromova 1  
 813 30 BRATISLAVA  
 Tel: 421 7 5937 4330  
 Fax: 421754772181  
 e-mail: danika@education.gov.sk

**Slovenia / Slovénie****Ms Zdravka GODUNC**

Counsellor to the Government  
 Ministry of Education and Sport  
 Dept. of International Co-operation  
 Ul. Stare pravde 6  
 SLO - 1000 LJUBLJANA  
 Tel: 386 61 1323 225  
 Fax: 386 61 1327 212  
 e-mail: zdravka.godunc@mss.edus.si

**Spain / Espagne****Mr Pedro PÉREZ PRIETO**

Ministerio de Educación y Cultura  
 Subdirección General de Cooperación Internacional  
 Pº del Prado, 28  
 28014 MADRID  
 Tel: 34 91 5065691  
 Fax: 3491 5065705/4  
 e-mail: pedrop.prieto@educ.mec.es

**Sweden / Suède****Mrs Catharina WETTERGREN**

Ministry of Education and Science  
 School Division  
 Drottninggatan 16  
 S - 103 33 STOCKHOLM  
 Tel: 46 8 405 17 74  
 Fax: 46 8 405 1909  
 e-mail: catharina.wettergren@education.ministry.se

**Switzerland / Suisse****Mme Gabriela FUCHS**

Section Relations internationales  
 Secrétariat de la CDIP  
 Case postale 5975  
 Zähringenstrasse 25  
 CH - 3001 BERNE  
 Tél. 41 31 309 51 11  
 Fax. 41 31 309 51 50  
 e-mail: gabriela.fuchs@edk.unibe.ch ou  
 international@edk.unibe.ch

**The former Yugoslav Republic of Macedonia /****L'ex-République yougoslave de Macédoine****Ms Divna ŠIPOVIĆ**

Adviser  
 Ministry of Education and Science  
 Dimitrie Cupovski 9  
 91000 SKOPJE  
 Tel: 389 91 106528/117896  
 Tel/Fax: 389 91 118 414  
 e-mail: dsipovic@mofk.gov.mk

**Turkey / Turquie****Prof. Dr Özcan DEMIREL**

Hacettepe University  
 Faculty of Education  
 BEYTEPE  
 06532 ANKARA / TURKEY  
 Tel: 90 312 297 85 50/57  
 Fax: 90 312 235 24 26 / 2345/2352345  
 e-mail: demirel@hacettepe.edu.tr

*Private address / adresse privée :*

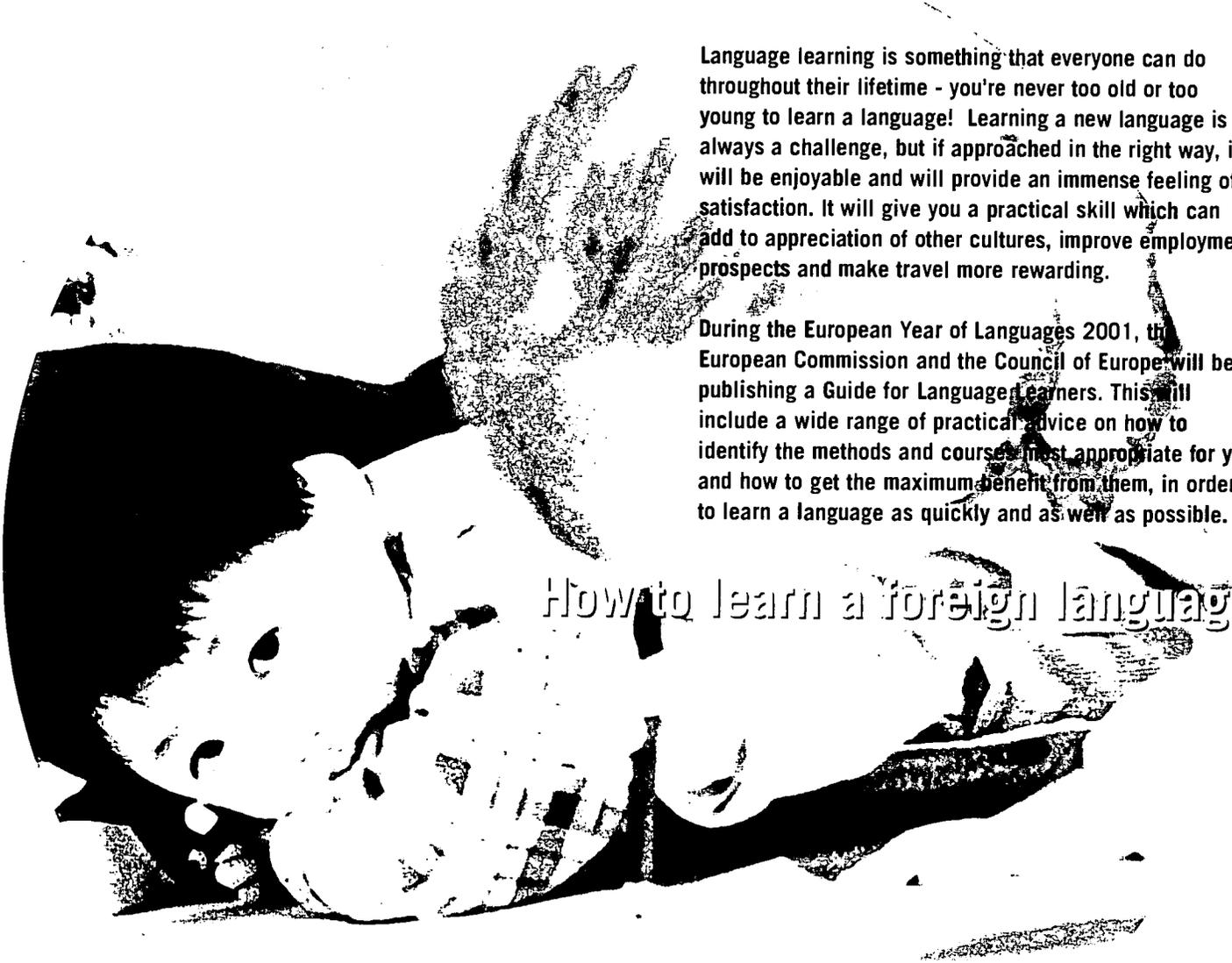
8 Cadde N° 24/6  
 06510 EMEK / ANKARA  
 Tel: 90 312 297 85 50

**Ukraine****Ms Oksana KOVALENKO**

Ministry of Education and Science  
 Social Humanity Division  
 Pr Peremohy 10  
 01135 KYIV / UKRAINE  
 Tel: 380 44 216 2481/216 7470  
 Fax: 380 44 274 1049/216 2825  
 e-mail: vvv@minosvit.niit.kiev.ua

**United Kingdom / Royaume-Uni****Dr Lid KING**

Director  
 Centre for Information on Language Teaching  
 and Research (CILT)  
 20 Bedfordbury  
 UK - LONDON WC2N 4LB  
 Tel: 44 207 379 5101 ext. 229  
 Fax: 44 207 379 5082  
 e-mail: eyl@cilt.org.uk



Language learning is something that everyone can do throughout their lifetime - you're never too old or too young to learn a language! Learning a new language is always a challenge, but if approached in the right way, it will be enjoyable and will provide an immense feeling of satisfaction. It will give you a practical skill which can add to appreciation of other cultures, improve employment prospects and make travel more rewarding.

During the European Year of Languages 2001, the European Commission and the Council of Europe will be publishing a Guide for Language Learners. This will include a wide range of practical advice on how to identify the methods and courses most appropriate for you and how to get the maximum benefit from them, in order to learn a language as quickly and as well as possible.

## How to learn a foreign language

In the meantime, here are some basic points:

There are many ways to learn a language. These are just a few of them:

- **Use a self-teaching course:**  
these may include CDs, videotapes or audio-cassettes as well as text books and exercises. You follow the course on your own and assess your progress as you go along. Courses for most languages are available from bookshops and libraries.
- **Television and radio:**  
many broadcasting companies offer language courses on television or radio.
- **Surf the web:**  
there are more and more Internet sites offering lessons in foreign languages, often with sound and pictures.

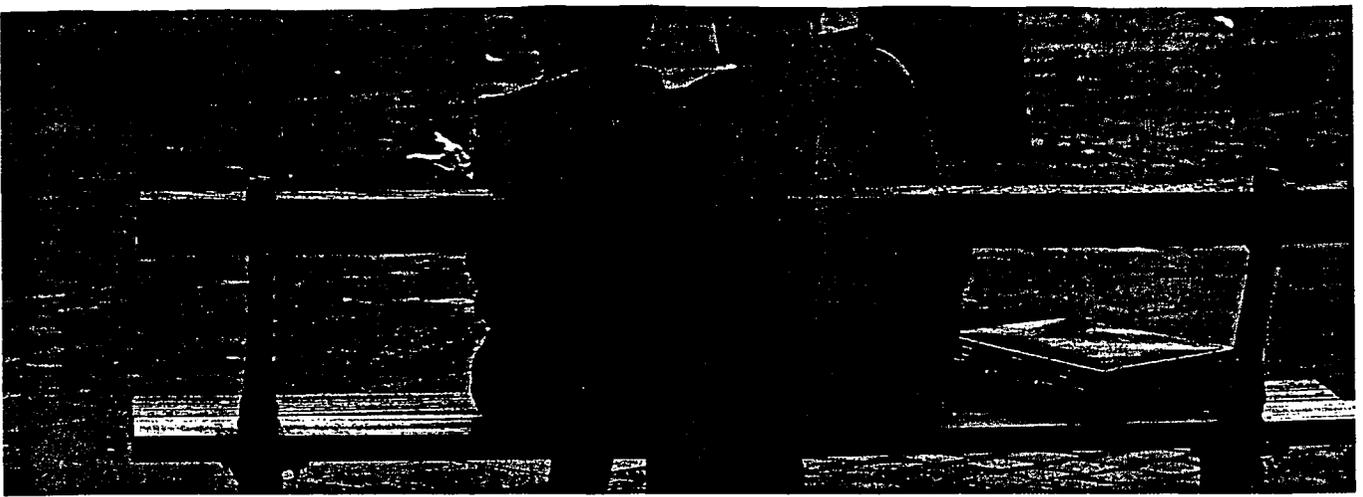
## Ways to learn

- **Learn with a teacher:**  
in most parts of Europe there are language classes available for adults, provided by both the public and private sector. Classes often take place in the evening. This way you have friends to encourage you and a teacher to guide you.
- **Learn at work:**  
more and more employers are recognising that foreign language skills are vital to the success of their business. Many companies offer free or subsidised language courses, and/or time off work to follow them.
- **Courses abroad:**  
many language schools and cultural institutes run courses in countries where the language you are learning is spoken.

Of course, you can combine some or all of these methods, or use different methods at different times, depending on your learning style and things such as:

- where you live (e.g. whether there is a language course nearby)
- how much time you have available
- which languages you are interested in
- what your reasons are for wanting to learn a language





## Tips

The main things you need to learn a language are:

Here are some things to bear in mind.

- **Curiosity:** if you have an interest in languages in themselves, including your mother tongue, you'll make a good language learner
- A desire to **communicate:** it doesn't matter if you do not follow every word you hear or read, or if your grammar is not perfect. The essential thing is to understand the gist of what people mean and for them to understand you.

If you've never learned a foreign language before: don't worry! Anyone can do it! But if you have already learned one foreign language, you will have picked up some techniques which you can apply to a new one. Knowledge – even a little - of Latin or ancient Greek can also help.

How fast you learn will depend upon you, but it helps if you can set aside a **regular** time each day or each week to work on your language. In 2-4 hours per week you can quickly make good progress.

But **patience** is important. You can pick up some things very quickly but you cannot learn a language in a few weeks !

Keep a **check on your progress**. Many courses now include tests to help you see what you have learned, and what you need to concentrate on.

Use the **resources** around you. There are many things you can do to reinforce what you learn on a course, such as reading newspapers, listening to foreign radio or watching films in their original language.

Don't be afraid to **try** out your new language. You may be able to meet people nearby who speak the language you're learning, or you may be able to exchange letters or e-mails with someone abroad.

See if you can **visit**, even for few days, a country where the language you are learning is spoken – and whilst you are there use every chance you can to practice.

The most important tip of all: everyone learns in a different way, so try **different approaches** and see which works best for you.



**www.eurolang2001.org**

## Addresses

You can find more ideas and advice at:

<http://europa.eu.int/comm/education/languages/lang/teaching.htm>

<http://culture.coe.int/AEL2001EYL>

<http://culture.coe.int/lang>

<http://culture.coe.int/ecml>

For further up-to-date information about the European Year of Languages see the special European Year website at [www.eurolang2001.org](http://www.eurolang2001.org).

Enjoy learning!



Directorate-General for Education and Culture  
European Commission

## The European Union's work to promote language learning

The ability to speak foreign languages is crucial to a diverse and prosperous European Union. In many countries it is quite normal for most people to be able to use at least three languages. Such people are better able to move between countries for educational, professional or other reasons. Their skills are attractive to employers. They are well placed to take advantage of European citizenship and of the single market, especially the right to live and work anywhere in the European Union.

The European Commission wants everybody in Europe to share these benefits. In its 1995 White Paper "Teaching and Learning: towards the learning society", it resolved to help all EU citizens become proficient in at least three European languages: their mother tongue plus two more.

With this in mind, the European Union undertakes a wide range of activities to promote language learning. The European Year of Languages 2001 will help further to raise the profile of these.

For further details on any of the activities described below please refer first to the European Commission "Languages" website:

<http://europa.eu.int/comm/education/languages/>

to the specific Internet addresses given in the text below or telephone the Commission's helpline on 0800 581591 (UK) or 1 800 553188 (Ireland). The phone numbers for other countries can be found at: <http://europa.eu.int/europedirect/>. You can also write to: European Commission, 200 rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels, Belgium.



# SOCRATES

One of the main objectives of SOCRATES, the European education programme, is to improve knowledge of European languages. With a budget of € 1.850 million from 2000-2006, the programme will be able to build upon its past achievements. Under the first phase of the programme from 1995 to 1999:

- almost 500,000 students attended universities abroad
- 10,000 schools worked together in European partnerships
- thousands of institutions took part in multinational projects to promote and improve language teaching and learning.

Languages are covered in all eight sections of the SOCRATES programme, and are specifically targeted under the following:

## **Lingua** : language teaching and learning

- Projects, campaigns, seminars, networks and publications to help motivate people to learn languages, to widen access to language learning and to help educational policy makers to identify best practice.
- Multinational projects to create new tools for language learning and testing and to inform the public better about existing methods and materials.

## **Comenius** : school education

- School partnerships and exchanges: groups of young people from different countries work together on a project, improving their foreign language skills
- Grants helping current and future language teachers to follow a period of training abroad, ranging from a one week course to language assistantships of up to 8 months
- Multinational projects developing training materials and courses for language teachers

## **Erasmus** : higher education

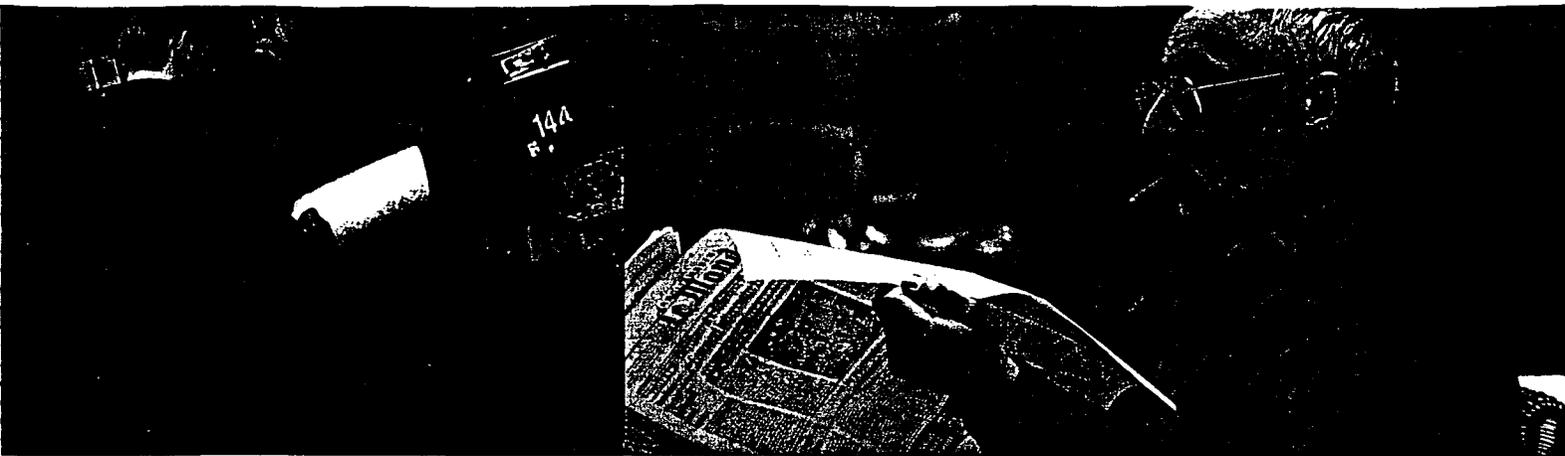
- By enabling students to spend between 3 and 12 months at a university abroad, Erasmus provides an excellent opportunity to develop language skills
- Funding is also available for students to prepare for their Erasmus study period by taking intensive courses in the language(s) of their host country

## **Grundtvig** : adult education

- Grundtvig uses transnational projects, networks and training grants to promote language learning as a key part of adult education.

**Further information** on SOCRATES, including the Guidelines for Applicants and application forms, is available at:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates.html>.



# LEONARDO DA VINCI

The LEONARDO DA VINCI vocational training programme, like Socrates, entered a new seven-year phase in January 2000. Foreign language skills are crucial both for people's career prospects and for businesses to be competitive. This puts language teaching and learning at the centre of vocational training:

One of the key measures in the programme supports multinational projects which develop language teaching materials and methods for specific occupations and economic sectors. This includes the use of language audits and of self-tuition.

Language projects are also eligible under other LEONARDO DA VINCI measures and include:

- exchanges of language trainers between businesses and specialised training institutions
- transnational networks providing expertise and information on innovations in vocational language training
- surveys, analyses and identification of best practice in language training
- pilot projects producing materials and methods aimed at solving specific problems in language training.

**For further information**, please consult the LEONARDO DA VINCI website:

[http://europa.eu.int/comm/education/leonardo\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/leonardo_en.html)

## THE EUROPEAN LABEL

Every year juries in each Member State award the European Label to innovative language learning initiatives that meet criteria agreed at European level. (<http://europa.eu.int/comm/education/language/label.html>)

## REGIONAL AND MINORITY LANGUAGES

The European Commission funds projects to promote and improve the teaching of regional and minority languages and to strengthen cooperation between people who share that aim. These projects may include the development of courses and teaching material, information activities and the organisation of conferences

(<http://europa.eu.int/comm/education/langmin.html>)

# OTHER PROGRAMMES

There are many other European Union programmes which have an impact on languages and language learning, for example:

## MULTILINGUAL INFORMATION SOCIETY

Action to promote linguistic diversity on the Internet and in other digital services, until recently under the Multilingual Information Society programme. This will be further developed under a follow up programme ([http://europa.eu.int/comm/information\\_society/econtent/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/information_society/econtent/index_en.htm))

## CULTURE 2000

The CULTURE 2000 programme, which among many other things supports the translation of literary works by European authors from the latter half of the 20th century ([http://europa.eu.int/comm/culture/culture2000\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/culture/culture2000_en.html))

## MEDIA

MEDIA II (MEDIA PLUS from 1 January 2001), which offers subsidies for the dubbing and subtitling of films, television programmes, videos and multimedia products ([http://europa.eu.int/comm/dg10/avpolicy/media/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/dg10/avpolicy/media/index_en.html))

# WHAT IS THE COUNCIL OF EUROPE?

The Council of Europe is a political organisation which was founded on 5 May 1949 by ten European countries in order to promote greater unity between its members. It now has 41 member states from throughout Europe and it is based in Strasbourg (France).

The organisation's main aims are to promote democracy, human rights and the rule of law, and to develop common responses to political, social, cultural and legal challenges in its member states. Since 1989 it has integrated most of the countries of central and eastern Europe and it supports them in their efforts to implement and consolidate their political, legal and administrative reforms.

Main Council of Europe website: <http://www.coe.int>



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

## The Council of Europe and language learning

### Why is the Council of Europe concerned with language learning?

The Council of Europe's policy is to assist its member states in taking the necessary measures to help everyone develop at least some degree of communication ability in a number of languages (see the 1998 Recommendation concerning modern languages). The ability to communicate in two or more languages, even at a modest level, offers opportunities for personal mobility, employment, education and access to information. Learning languages also helps to develop tolerance and understanding between people from different linguistic and cultural backgrounds. Therefore, the opportunity to learn languages should be made available to all.

Recommendation website:  
<http://www.coe.int/cm/site2/ref/dynamic/recommendations.asp>





**How does the Council of Europe promote language learning?**

The Council helps member states to implement new language programmes and encourages innovation in language teaching and teacher training. Its activities in these areas are co-ordinated by two complementary bodies: the Modern Languages Division (MLD), Strasbourg and the European Centre for Modern Languages (ECML), Graz.

The projects co-ordinated by the Modern Languages Division in Strasbourg bring together policy makers and specialists from the 47 European countries (and Canada) which have adopted the European Cultural Convention. They share their experience and expertise and carry out joint activities through conferences, seminars, networks of experts, research projects and publications.

The Council of Europe's work has had a major impact on how languages are taught throughout Europe, even though this may be indirect. If, for example, you have learned a language at school or in adult education it is very likely that your course, textbooks and examinations were based on or influenced by the Council's work.

European Cultural Convention website:  
<http://culture.coe.int/Infocentre/txt/eng/ecopcon.html>

**Learners' everyday communication needs**

One of the Council's main achievements over the past two decades has been to develop and promote a more practical and motivating approach to language teaching, based on the real-life communication needs of learners. The results of its pioneering work to develop a learner-centred communicative approach are now widely accepted right across Europe and beyond.



# COMMON EUROPEAN FRAMEWORK FOR LANGUAGES

The Council has developed a European system for describing levels of communicative ability – the Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. This is widely used by course designers, teacher trainers and examination bodies as a basis for planning, teaching and awarding certificates.

Modern Languages Division website:  
<http://culture.coe.int/lang>

## EUROPEAN LANGUAGE PORTFOLIO

The Council of Europe has recently devised a European Language Portfolio, in which language learners of all ages and from all backgrounds throughout Europe can keep a record of their language skills and significant cultural experiences of all kinds in a recognised document.

The portfolio is a personal document, held and regularly updated by the learner which contains three sections:

- a passport section, in which language qualifications and skills (formal and informal) can be recorded in an internationally recognisable manner;
- a language and cultural biography section, in which learners can describe their language knowledge and learning experiences in as wide a range of languages as possible;
- a dossier to contain examples of the learner's own work.

Aimed at motivating people to learn languages, both in and out of formal education, the portfolio will also contribute to mobility in Europe, as it will provide a clear record of a person's language skills which could support their job applications, entry into educational establishments etc. The portfolio will be launched during the European Year of Languages 2001. Further information on the portfolio will be available on its forthcoming website. In the meantime, if you require more information see the Modern Languages Division website: <http://culture.coe.int/lang> or its entry at: <http://culture.coe.int/AEL2001EYL>

# TRAINING, NETWORKING AND INNOVATION

Given the importance of ensuring quality in teacher training and developing innovative approaches to language teaching, the Council of Europe has added an extra dimension to its activities by setting up the European Centre for Modern Languages, Graz, Austria.

The Centre's main aims are to promote good practice in language teaching and learning, and to support networks and research projects for those who are actively involved in developing language learning in the member states. It provides a meeting place for specialists in language teaching, teacher trainers, textbook authors and other professionals working in the area of modern languages.

Since its inauguration in 1994, 28 countries have become members of the Centre and it has organised over 70 workshops for language teaching specialists. Its membership and programme of activities are expanding every year. Themes currently being dealt with include teacher education, the use of communication and information technologies, cross-border co-operation in language learning, learner autonomy, early language learning, and textbook design.

ECML website: <http://culture.coe.int/ecml> and  
<http://www.ecml.at>

## MINORITY LANGUAGES

The Council of Europe attaches considerable importance to promoting linguistic diversity in Europe and has assisted member states in developing tools to promote the teaching of almost 30 national and regional languages. In addition, it has adopted the European Charter for Regional or Minority Languages in order to protect and promote these languages as a vital aspect of our rich linguistic and cultural heritage.

Charter website: <http://www.coe.fr/eng/legaltxt/148e.htm>



**Contact for the European Language Portfolio and the European Year of Languages 2001**

Modern Languages Division  
Directorate of School, Out-of-School and Higher Education  
Council of Europe  
F-67075 Strasbourg Cedex  
Tel.: ++33 3 88 41 32 48  
Fax: ++33 3 88 41 27 06  
e-mail: [decs-lang@coe.int](mailto:decs-lang@coe.int)

Web sites:

<http://culture.coe.int/lang>

<http://culture.coe.int/AEL2001EYL>

**Contact for teacher training, networks and research**

European Centre for Modern Languages  
4 Nikolai Platz  
A-8010 Graz  
Tel.: ++43 316 32 35 54  
Fax: ++43 316 32 21 57  
e-mail: [information@ecml.at](mailto:information@ecml.at)

Web sites:

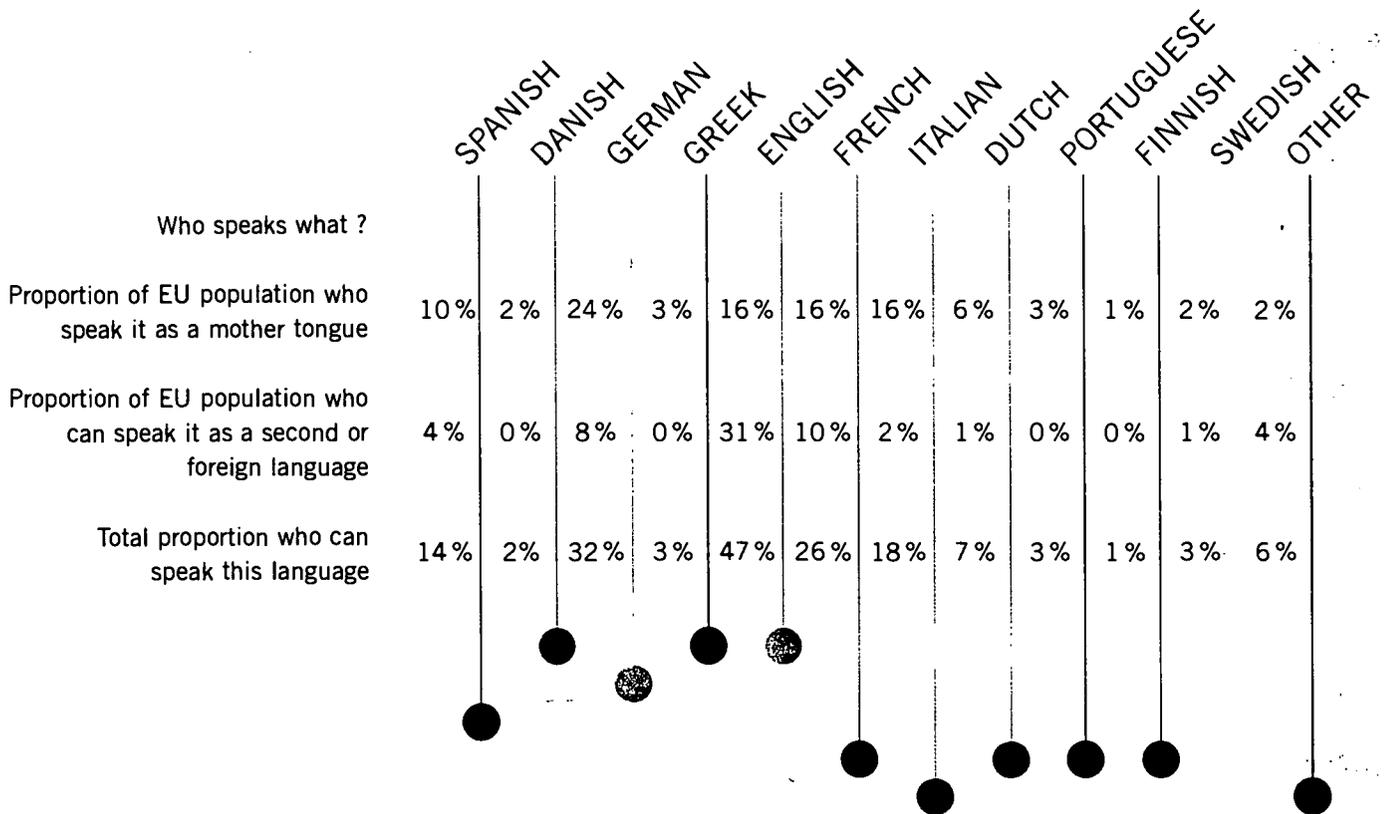
<http://www.ecml.at>

<http://culture.coe.int/ecml>

# Languages in the European Union

As part of the European Year of Languages, the European Commission is organising a major study of languages in EU Member States and on people's attitudes to languages and language learning. There will also be a separate study on language teaching in European education systems, covering some future Member States of the EU as well as current ones. The results of both should be available via the European Year website [www.eurolang2001.org](http://www.eurolang2001.org) in early 2001.

In the meantime, some data covering the official languages of the European Union is already available from previous studies and is summarised here



## Nearly half of Europe is already multilingual

44 % of European citizens can take part in a conversation in a language other than their mother tongue

In **Luxembourg**, nearly everyone speaks more than one language well enough to hold a conversation.

This is also true for more than 8 in 10 people living in the **Netherlands, Denmark and Sweden**.

# There are large variations in language skills between people with different educational experiences.

Socio-demographic group	Proportion who can speak a foreign language
Average for EU 15	44 %
<b>By age</b>	
Aged 15-24	62 %
Aged 25-39	52 %
Aged 40-54	39 %
Aged 55 +	31 %
<b>By educational level</b>	
Educated to 20 + years old	70 %
Educated to 16-19	42 %
Educated to 15 or under	20 %
<b>By occupation</b>	
Students	76 %
Managers	69 %
Office workers	56 %
Self employed	48 %
Unemployed	39 %
Manual workers	37 %
House persons	30 %
Retired	28 %
<b>By sex</b>	
Men	46 %
Women	42 %



## The most taught languages

Generally, **English** is the first foreign language in education in all EU Member States and **French** is almost always the second. Overall, 91% of pupils learn **English**. 34% of pupils learn **French**, 15% **German** and 10% **Spanish**.

hola

hej

guten tag

καλημέρα

hello

bonjour

ciao

goedag

olá

hei

hej

www.eurolang2001.org

29

# Contact points

European Commission / *Commission européenne*  
Directorate-General for Education and Culture  
*Direction générale de l'éducation et de la culture*  
Language Policy Unit / *Unité politique des langues*  
Rue de la Loi/Wetstraat 200 – B-7  
B-1049 BRUXELLES/BRUSSEL

e-mail: [info-2001@cec.eu.int](mailto:info-2001@cec.eu.int)  
Fax: + 32 2 299 6321

Internet site:  
<http://europa.eu.int/comm/education/languages/index.html>

Council of Europe / *Conseil de l'Europe*  
Modern Languages Division / *Division des langues vivantes*  
Directorate of School, Out-of-School and Higher Education  
*Direction de l'éducation et de l'enseignement supérieur*  
F-67075 STRASBOURG Cedex

e-mail: [decs-lang@coe.int](mailto:decs-lang@coe.int)  
Fax: + 33 3 88 41 27 06  
+ 33 3 88 41 27 88

Internet sites:  
<http://culture.coe.int/lang>  
<http://culture.coe.int/AEL2001EYL>

La Unión Europea y el Consejo de Europa organizan el Año Europeo de las Lenguas 2001

Det Europæiske Sprogår 2001 tilrettelægges af Den Europæiske Union og Europarådet

Das Europäische Jahr der Sprachen 2001 wird von der Europäischen Union und vom Europarat veranstaltet

Το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 οργανώνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Συμβούλιο της Ευρώπης

The European Year of Languages 2001 is organised by the European Union and the Council of Europe

L'Année européenne des langues 2001 est organisée par l'Union européenne et le Conseil de l'Europe

L'Anno europeo delle lingue 2001 è organizzato dall'Unione europea e dal Consiglio d'Europa

Het Europees Jaar van de talen 2001 wordt georganiseerd door de Europese Unie en de Raad van Europa

O Ano Europeu das Línguas 2001 é organizado pela União Europeia e pelo Conselho da Europa

Euroopan kielten teemavuoden 2001 järjestävät yhdessä Euroopan unioni ja Euroopan neuvosto

Europeiska året för språk 2001 anordnas av Europeiska unionen och Europarådet



Año Europeo de las Lenguas 2001  
Det Europæiske Sprogår 2001  
Europäisches Jahr der Sprachen 2001  
Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001  
European Year of Languages 2001  
Année européenne des langues 2001  
Anno europeo delle lingue 2001  
Europees Jaar van de talen 2001  
Ano Europeu das Línguas 2001  
Euroopan kielten teemavuosi 2001  
Europeiska året för språk 2001



**U.S. Department of Education**  
Office of Educational Research and Improvement (OERI)  
National Library of Education (NLE)  
Educational Resources Information Center (ERIC)



## NOTICE

### REPRODUCTION BASIS



This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket) form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.



This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").

EFF-089 (9/97)